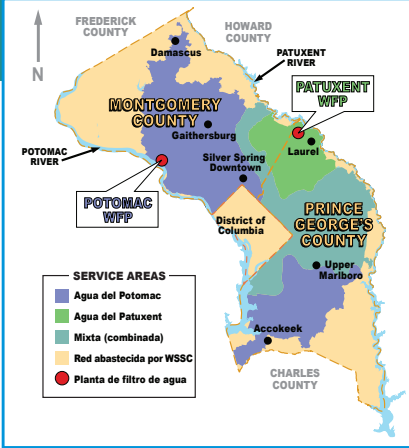


Informe de calidad del agua 2014

¿De dónde proviene mi agua?

Los ríos Patuxent y Potomac son el origen de toda el agua que filtramos y procesamos. El agua de origen tratada en la Planta de filtro de agua (Water Filtration Plant, WFP) del Patuxent proviene de dos embalses, Triadelphia y T. Howard Duckett (también conocido como Rocky Gorge) y se bombea a la planta. La WFP del Potomac extrae el agua directamente del río Potomac. El mapa muestra las áreas de servicio aproximadas de ambas plantas. Según lo indicado, algunas áreas reciben agua combinada, procesada en las WFP del Patuxent y del Potomac.



¿Mi agua es dura o blanda?

El agua dura contiene más calcio y magnesio disueltos. El agua del Potomac tiende a ser dura (en general, un promedio de 120 a 130 miligramos por litro). El agua del Patuxent es blanda (en general, un promedio de 60 a 65 miligramos por litro).

Declaración informativa de la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) sobre el plomo

Si está presente, un alto nivel de plomo puede provocar graves problemas de salud, en especial para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con cañerías de servicio y plomería de los hogares. La WSSC es responsable de brindar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería.

Cuando su agua lleva varias horas sin correr, puede minimizar el potencial de exposición al plomo al dejar correr el agua del grifo durante 30 segundos a 2 minutos, antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa si hay presente plomo en el agua, puede que quiera hacer evaluar el agua. Hay disponible información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de evaluación y los pasos a seguir para minimizar la exposición. Para obtenerla, llame a la Línea directa de agua potable segura o ingrese en www.epa.gov/safewater/lead.

Comenzar por el origen

En 2002 y 2004, la Comisión Sanitaria Suburbana de Washington (Washington Suburban Sanitary Commission, WSSC) realizó evaluaciones de agua de origen en colaboración con el Departamento de Medioambiente de Maryland (Maryland Department of the Environment, MDE) y evaluó la vulnerabilidad de nuestras dos fuentes de agua potable (Patuxent y Potomac) a la contaminación. Los informes están disponibles para su revisión pública en las sucursales principales de las bibliotecas del condado de Montgomery y Prince George, o bien puede comunicarse con el MDE al 410-537-3714.

El agua procedente de ríos y embalses en general recibe contaminantes antes de llegar a las plantas de tratamiento de aguas. A medida que el agua recorre la superficie de la tierra o atraviesa el suelo de camino a la masa de agua, disuelve materia orgánica/vegetación y minerales naturales. También puede recibir el contacto con pesticidas, herbicidas y otros productos químicos orgánicos sintéticos/volátiles de terrenos agrícolas, canchas de golf o terrenos urbanos y residenciales. Los contaminantes radiactivos pueden producirse de manera natural o como resultado de las actividades mineras. Las plantas de tratamiento de aguas negras y los sistemas sépticos, como también desechos animales de mascotas, ganadería y fauna, pueden ser fuentes de contaminantes microbianos.

Comisión Sanitaria Suburbana de Washington

Las sales y los subproductos de tratamiento de las carreteras en el período invernal también pueden estar presentes en el agua de origen.

Las fuentes potenciales de contaminación en la cuenca hidrográfica del Río Potomac incluyen escorrentía de los usos de terrenos urbanos y agrícolas, y posibles derrames de autopistas y tuberías de petróleo. Los contaminantes particularmente problemáticos incluyen materia orgánica natural y precursores de subproductos de desinfección (disinfection byproduct, DBP), microorganismos patógenos (criptosporidio, *Giardia*, coliformes fecales), compuestos que causan gusto y olores, amoníaco, sedimentos/turbiedad y algas.

Las fuentes potenciales de contaminación en la cuenca hidrográfica de los Embalses Patuxent incluyen derrames en autopistas, tuberías de petróleo, sistemas sépticos en el sitio, agricultura, áreas urbanizadas y descargas menores permitidas. La escorrentía de fósforo procedente de usos en terrenos agrícolas y suburbanos/urbanos es el principal contaminante problemático para esta cuenca hidrográfica. Sedimento/turbiedad, precursores de DBP, hierro, manganeso y microorganismos patógenos también constituyen problemas.

La WSSC trabaja con agencias locales para proteger los suministros de agua potable del Potomac y del Patuxent, y desempeña papeles fundamentales en la Sociedad de Protección de Agua Potable del Potomac (Potomac Drinking Water Source Protection Partnership) y del Grupo de Protección de la Cuenca Hidrográfica de los Embalses del Patuxent (Patuxent Reservoirs Watershed Protection Group). Asociarse con clientes y vecinos es fundamental para estos esfuerzos. Si le interesa obtener más información sobre cómo proteger sus suministros de agua potable, comuníquese con nosotros al 301-206-8100.

Aviso de disponibilidad de datos de control de contaminantes no regulados

La WSSC participó en la tercera ronda de la EPA de la Norma de control de contaminantes no regulados (Unregulated Contaminant Monitoring Rule, UCMR3). Aproximadamente 6,000 servicios a nivel nacional controlaron contaminantes no regulados durante un año para ayudar a la EPA a determinar los casos de presencia de estos contaminantes en agua potable y si debían regularse o no para la protección de la salud pública. Como parte del programa UCMR3, la WSSC recopiló y analizó muestras trimestrales entre julio de 2013 y abril de 2014. Se obtuvieron muestras de dos lugares en cada evento de muestra: agua de grifo de las WFP de Potomac y Patuxent. También se obtuvieron muestras inorgánicas y de metales en dos lugares del sistema de distribución.

Los contaminantes detectados de dos trimestres (enero de 2014 y abril de 2014) de las muestras de UCMR3 aparecen en este informe. Solamente 4 de 28 contaminantes evaluados se detectaron durante este período, y todas las detecciones fueron a niveles bajos (rango de partes por mil millones). La EPA no estableció niveles máximos de contaminantes (maximum contaminant levels, MCL) para estos contaminantes no regulados, y no quedan claros los efectos en la salud humana de estos contaminantes a los niveles en que se descubrieron. Si le interesa obtener más información sobre los resultados, llámenos al 301-206-7575 o visite www.wsscwater.com/ucmr3. También hay más información sobre UCMR3 disponible en el sitio web de la EPA (<http://water.epa.gov/lawsregs/rulesregs/sdwa/ucmr/ucmr3/>).



**Washington Suburban
Sanitary Commission**

14501 Sweitzer Lane, Laurel, Maryland
wsscwater.com • 301-206-WSSC (9772)



Informe de calidad del agua 2014

Estimado cliente de WSSC:

En la WSSC, tenemos una misión principal: brindarles a nuestros clientes de los condados de Prince George y Montgomery el agua potable más segura y confiable posible, y devolverle agua limpia al medioambiente. Me enorgullece afirmar que desde hace 96 años cumplimos esa promesa. ¡Una vez más, podemos decir que la WSSC nunca



tuvo nunca una violación relacionada con agua potable!

En el cumplimiento de esta misión solo tenemos una oportunidad de hacer correctamente nuestro trabajo. Como verá en el informe de este año, nuevamente hemos logrado esta misión al cumplir con los estándares federales para la limpieza del agua, e incluso superarlos. Nuestros empleados y trabajadores dedicados garantizan la provisión de agua limpia y segura directamente a su grifo.

Aunque este informe se publica una vez al año, puedo asegurarle que mantener estos altos estándares es un esfuerzo que dura todo el año. El agua de origen extraída del Potomac y el Patuxent se trata y envía a través de nuestro sistema de distribución, y luego un equipo de científicos altamente capacitado la evalúa más de 500,000 veces por año, en nuestro laboratorio consolidado. Los resultados de estas pruebas permiten que la WSSC haga los ajustes en nuestro proceso de tratamiento u operación para mantener la limpieza y seguridad de su agua.

También tenemos una función vital como representantes ambientales de las cuencas y vías navegables de la región. Cambiar la entrega de este informe por el formato electrónico redujo la cantidad de copias impresas de 450,000 a solo 2,500, y esto ahorró dinero y salvó árboles. Puede encontrarla en línea en www.wsscwater.com/wqr. Quienes deseen recibir una copia impresa por correo deben comunicarse con nuestra Oficina de comunicaciones por teléfono al (301) 206-8100 o por correo electrónico a communications@wsscwater.com.

Además, la WSSC siempre busca maneras de reducir nuestro impacto ecológico. La WSSC utiliza energía eólica, solar y otras formas de energía alternativa, lo cual ahorra dinero a nuestros contribuyentes y reduce las emisiones de dióxido de carbono. Nuestro servicio de facturación electrónica Go Green salva árboles al reducir el uso de papel y ayudarlo a ahorrar tiempo valioso. Para inscribirse en Go Green, visite nuestro sitio web, www.wsscwater.com, y haga clic en el enlace Pay Your Bill (Pague su factura).

Al acercarnos a nuestro 100 aniversario, mantendremos nuestro enfoque en nuestros clientes y el éxito continuo al suministrar un agua mejor y más segura, cada día, todos los días. Porque esto es WSSC, *donde el agua es importante*.

Atentamente.

Jerry N. Johnson, *Gerente general/Director ejecutivo*

Información importante de salud de la EPA de EE. UU.

Se puede razonablemente prever que el agua potable, incluida el agua mineral embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente implica que el agua plantee un riesgo para la salud.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas con el sistema inmunitario comprometido, como los pacientes con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que se sometieron a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, y algunas personas ancianas o los bebés, pueden encontrarse en riesgo particular de infecciones. Estas personas deben buscar el asesoramiento de sus proveedores de atención médica respecto al agua potable.

Las pautas de la EPA/Centro de Control de Enfermedades (Center for Disease Control, CDC) sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección con criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea directa de agua potable segura de la EPA (1-800-426-4791) o en el sitio web de la EPA en www.epa.gov/safewater. También puede obtenerse más información sobre contaminantes y potenciales efectos para la salud en el sitio web o en la línea directa de la EPA.

Para obtener más información



La WSSC proporciona información actualizada sobre la calidad del agua y otros aspectos del sistema de provisión de servicios en nuestro sitio web, www.wsscwater.com, o bien los clientes pueden llamar al laboratorio de pruebas de la WSSC al 301-206-7575 si desean obtener más información. También hay disponible una traducción al español, los informes de años anteriores y videos que brindan información adicional, en www.wsscwater.com/waterquality.

Se invita al público a una variedad de audiencias públicas relacionadas con la política y el proyecto, y talleres informativos durante todo el año. Las reuniones de la comisión en general se realizan el tercer miércoles de cada mes, a partir de las 10.00 a. m. Las audiencias públicas sobre nuestro Programa de mejoras de capital propuesto en general se realizan en septiembre. Las audiencias públicas sobre el Presupuesto operativo propuesto en general se realizan a comienzos de febrero. Consulte nuestro [Calendario de eventos](#) en la página de inicio de nuestro sitio web cuando se acerque la fecha.

La WSSC brinda oradores y recorridos para escuelas, asociaciones de propietarios de viviendas y grupos de servicios. También, cada abril, organizamos numerosos eventos públicos como celebración del Día de la Tierra, de un mes de duración. Para solicitar un orador, un recorrido, o para obtener los horarios y lugares de las audiencias y eventos públicos, visite nuestro [sitio web](#) o llame al 301-206-8100.

This report contains very important information about your drinking water. Please find someone to translate it for you, or speak to someone who understands.

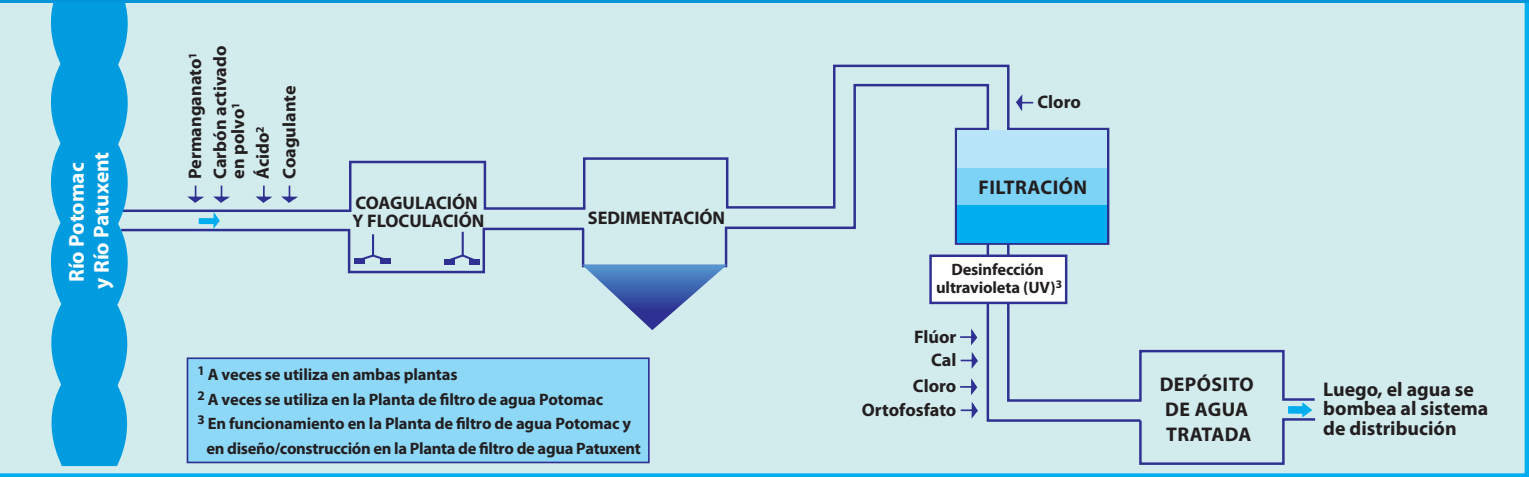
Este informe contiene información importante acerca de su agua potable. Haga que alguien lo traduzca para usted, o hable con alguien que lo entienda.

此报告包含有关您的饮用水的重要信息。请人帮您翻译出来，或请看懂此报告的人将内容说给您听。

Tài liệu này có tin tức quan trọng về nước uống của quý vị. Hãy nhờ người dịch cho quý vị, hoặc hỏi người nào hiểu tài liệu này.

Datos de calidad del agua									
CONTAMINANTES REGULADOS DETECTADOS									
SUSTANCIA	UNIDADES	GRIFO DE PATUXENT		GRIFO DE POTOMAC		MCL (o TT)	MCLG	¿VIOLA- CIÓN?	FUENTE PRINCIPAL EN AGUA POTABLE
		NIVEL ENCONTRADO*	RANGO	NIVEL ENCONTRADO*	RANGO				
METALES									
Arsénico	µg/l	n/d	n/d - <2	n/d	n/d - <2	10	0	NO	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos de árboles frutales
Bario	mg/l	0.025	0.019 - 0.029	0.033	0.019 - 0.047	2	2	NO	Descarga de desechos de perforaciones y refinerías de metales; erosión de depósitos naturales
Cromo total	µg/l	<2	n/d - <2	<2	n/d - 2	100	100	NO	Descarga de fábricas de celulosa y acero; erosión de depósitos naturales
Selenio	µg/l	n/d	n/d - <2	<2	n/d - <2	50	50	NO	Descarga de refinerías de petróleo y metales; erosión de depósitos naturales; descarga procedente de minas
CONTAMINANTES INORGÁNICOS									
Flúor	mg/l	0.66	0.39 - 0.80	0.68	0.60 - 0.79	4	4	NO	Aditivo del agua que mejora la resistencia dental; erosión de depósitos naturales
Nitrato	mg/l	1.2	0.6 - 1.9	1.8	1.2 - 3.1	10	10	NO	Escorrentía de uso de fertilizantes; filtración de tanques sépticos, cloacas; erosión de depósitos naturales
Nitrito	mg/l	n/d	n/d - <0.05	n/d	n/d - <0.05	1	1	NO	Escorrentía del uso de fertilizantes; filtración de tanques sépticos, cloacas; erosión de depósitos naturales
CONTAMINANTES MICROBIANOS									
Turbiedad	NTU	0.03	0.02-0.13 ¹	0.04	0.01 - 0.21 ¹	TT=1 NTU	n/a	NO	Escorrentía de suelos
	% <0.3 NTU	100 %	n/a	100 %	n/a	TT=95 % min	n/a	NO	
Cloro residual	mg/l	cumplió con los requisitos de TT		cumplió con los requisitos de TT		TT>=0.2	n/a	NO	Aditivo del agua para control de microbios
Virus	n/a	cumplió con los requisitos de TT		cumplió con los requisitos de TT		TT=99.99 % de remoción	0	NO	Desechos fecales animales y humanos
Giardia lamblia	n/a	cumplió con los requisitos de TT		cumplió con los requisitos de TT		TT=99.9 % de remoción	0	NO	Desechos fecales animales y humanos
Criptosporidio	n/a	cumplió con los requisitos de TT		cumplió con los requisitos de TT		TT=99 % de remoción	0	NO	Desechos fecales de animales y humanos
PRECURSOR DE SUBPRODUCTO DE DESINFECCIÓN (DBP)									
Carbono orgánico total	n/a	cumplió con los requisitos de TT		cumplió con los requisitos de TT		TT	n/a	NO	Presente en forma natural en el medioambiente
PESTICIDAS Y CONTAMINANTES ORGÁNICOS SINTÉTICOS									
Atrazina	µg/l	<1	n/d - 1.7	n/d	n/d - <1	3	3	NO	Escorrentía de herbicidas usados en siembra en surcos
Dalapon	µg/l	n/d	n/d - <1	n/d	n/d - <1	200	200	NO	Escorrentía de herbicidas usados en derechos de paso
Simazina	µg/l	<	n/d - 1.2	n/d	n/d - n/d	4	0	NO	Escorrentía de herbicidas
CONTAMINANTES RADIATIVOS									
Alfa total	pCi/l	<2	<2 - <2	<2	<2 - <2	15	0	NO	Erosión de depósitos naturales
Beta total	pCi/l	4.4	<4 - 5.4	<4	<4 - <4	50 ²	0	NO	Deterioro de depósitos naturales y hechos por el hombre
Radio 228	pCi/l	<1	<1 - <1	<1	<1 - 1	5 ³	0 ³	NO	Erosión de depósitos naturales
SUSTANCIA	UNIDADES	GRIFO DEL CLIENTE ⁴				AL	MCLG	¿VIOLA- CIÓN?	FUENTE PRINCIPAL EN AGUA POTABLE
		PERCENTIL 90 ⁵		Cant. de SITIOS SUPERIORES A AL					
METALES									
Cobre	mg/l	0.0874		0 muestras		1.3	1.3	NO	Corrosión de sistemas de plomería en el hogar
Plomo	µg/l	1.17		0 muestras		15	0	NO	Corrosión de sistemas de plomería en el hogar
SUSTANCIA	UNIDADES	SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN				MCLG (o MRDL)	MCLG (o MRDLG)	¿VIOLA- CIÓN?	FUENTE PRINCIPAL EN AGUA POTABLE
		NIVEL ENCONTRADO *		RANGO					
CONTAMINANTES BACTERIOLÓGICOS									
Coliforme total	% Positivo por mes	0.31		0 - 0.80		5	0	NO	Presente en forma natural en el medioambiente
Cantidad de muestras con <i>E. coli</i> positivo	Recuento	0		0 - 0		0	0	NO	Desechos fecales de animales y humanos
DESINFECTANTES Y DBP									
Cloro residual	mg/l	1.28 ⁶		n/d ⁷ - 7.67 ⁸		4 ⁹	4 ⁹	NO	Aditivo del agua utilizado para controlar microbios
Ácidos haloacéticos (HAAs)	µg/l	42.7 ¹⁰		8.8 - 69.6		60 ¹¹	n/a	NO	Subproducto de la cloración de agua potable
Trihalometanos totales (Total Trihalomethanes, TTHM)	µg/l	61.2 ¹⁰		11.1 - 117		80 ¹¹	n/a	NO	Subproducto de la cloración de agua potable

Proceso de tratamiento de agua potable de WSSC



Datos de calidad del agua (continuación)									
CONTAMINANTES NO REGULADOS DETECTADOS									
SUSTANCIA	UNIDADES	GRIFO DE PATUXENT		GRIFO DE POTOMAC		MCL (o TT)	MCLG	¿VIOLA- CIÓN?	FUENTE PRINCIPAL EN AGUA POTABLE
		NIVEL ENCONTRADO*	RANGO	NIVEL ENCONTRADO*	RANGO				
METALES									
Cromo hexavalente ¹²	µg/l	<0.03	n/d - 0.054	0.118	0.096 - 0.140	n/a	n/a	n/a	
Estroncio ¹²	µg/l	62	60 - 63	120	120 - 120	n/a	n/a	n/a	
Vanadio ¹²	µg/l	n/d	n/d - n/d	<0.2	n/d - 0.25	n/a	n/a	n/a	
CONTAMINANTES INORGÁNICOS									
Clorato ¹²	µg/l	n/d	n/d - n/d	22	n/d - 44	n/a	n/a	n/a	
Sodio	mg/l	15.1	11.0 - 26.0	25.3	10.0 - 120	n/a	n/a	n/a	
SUSTANCIA	UNIDADES	SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN				MCLG	MCLG	¿VIOLA- CIÓN?	FUENTE PRINCIPAL EN AGUA POTABLE
		NIVEL ENCONTRADO *		RANGO					
METALES									
Cromo hexavalente ¹²	µg/l	0.121		0.075 - 0.170		n/a	n/a	n/a	
Estroncio ¹²	µg/l	94		76 - 110		n/a	n/a	n/a	
Vanadio ¹²	µg/l	<0.2		n/d - 0.23		n/a	n/a	n/a	
CONTAMINANTES INORGÁNICOS									
Clorato ¹¹	µg/l	<20		n/d - 25		n/a	n/a	n/a	

Definición de términos

- MCL** - Nivel de contaminante máximo (Maximum Contaminant Level). El nivel más alto en que se permite un contaminante en agua potable. Los MCL se fijan lo más cerca de los MCLG que sea posible, mediante el uso de la mejor tecnología de tratamiento disponible.
- MCLG** - Objetivo de nivel de contaminante máximo (Maximum Contaminant Level Goal). El nivel de un contaminante en agua potable por debajo del cual no existe o no se espera un riesgo para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.
- TT** - Técnica de tratamiento (Treatment Technique). Proceso necesario para reducir el nivel de un contaminante en agua potable.
- AL** - Nivel de acción (Action Level). La concentración de un contaminante que, si se supera, habilita el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.
- MRDL** - Nivel de desinfectante residual máximo (Maximum Residual Disinfectant Level). El más alto nivel de un desinfectante que se permite en el agua potable. Existe evidencia convincente de que el agregado de desinfectante es necesario para controlar los contaminantes microbianos.
- MRDLG** - Objetivo de nivel de desinfectante residual máximo (Maximum Residual Disinfectant Level Goal). El nivel de un desinfectante en agua potable por debajo del cual no existe o no se espera un riesgo para la salud. Los MRDLG no reflejan beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.
- Turbiedad** - Medida de opacidad del agua. La controlamos porque es buen indicador de la efectividad de nuestro proceso de tratamiento.
- NTU** - Unidad de turbiedad nefelométrica (Nephelometric Turbidity Unit).
- mg/l** - Miligramos por litro, igual a partes por millón (ppm). El equivalente de un minuto en 2 años o un penique en \$10,000.
- µg/l** - Microgramos por litro, igual a partes por mil millones (ppb). El equivalente de un minuto en 2,000 años o un penique en \$10 millones.
- ng/l** - Nanogramos por litro, igual a partes por billón (ppt). El equivalente de un minuto en 2,000,000 años o un penique en \$10,000 millones.
- pCi/l** - Picouries por litro (medida de radiación).
- n/d** - No detectado.
- n/a** - No aplicable.
- = Igual a.
- < Menor a.
- * Basado en el promedio anual excepto indicación.
- Agua filtrada, máximo de mediciones tomadas cada 15 minutos.
 - La EPA considera que 50 pCi/l es el nivel de problemas para las partículas beta.
 - El MCL y MCLG se aplican a radios 226 y 228 combinados.
 - Las muestras más recientes, entre junio y septiembre de 2014.
 - Si más del 10 % de los sitios superan el nivel de acción, el sistema debe seguir pasos adicionales para controlar la corrosión de su agua.
 - Mayor promedio anual de funcionamiento (Highest Running Annual Average, RAA).
 - Todas las muestras que se considere que tienen un residual de desinfectante detectable.
 - Estos datos se consideran atípicos. La dosis de cloro en el grifo de planta durante este período fue de 2.6 a 3.7 mg/l, y los niveles de cloro residual en lugares cercanos fueron de 0.89 a 1.42 mg/l
 - El nivel de desinfectante residual máximo (MRDL), el nivel más alto de un desinfectante permitido en agua potable; basado en un promedio anual de funcionamiento (RAA).
 - Promedio más alto anual de funcionamiento en ubicación (Locational Running Annual Average, LRAA).
 - Nivel de contaminante máximo basado en LRAA.
 - Se controlaron los contaminantes no regulados según el tercer ciclo de la Norma de control de contaminantes no regulados (UCMR3) de la EPA. Para obtener los resultados y explicaciones completas, visite www.wsscwater.com/ucmr3

El agua recibe tratamiento conforme a los estándares de la EPA

Para garantizar que el agua de grifo sea segura para beber, la EPA establece normativa que limita la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada a través de los sistemas de agua públicos. Como representantes del suministro de agua potable segura a nuestros clientes, la WSSC brinda un tratamiento a nuestra agua para que cumpla con los estándares de la EPA de EE. UU. o los supere.

El agua potable de la WSSC se somete a un tratamiento y purificación intensivos después de llegar a la planta y antes de enviarse al sistema de distribución para llegar a medio millón de hogares y empresas. Nuestro proceso de tratamiento de aguas incluye: coagulación y floculación (para que las pequeñas partículas y microorganismos del agua de origen cruda se adhieran entre sí); sedimentación (para retirar la mayor parte de esas partículas y microorganismos); filtración (para remover casi todas las partículas y los microorganismos restantes); cloración (para desinfección); adición de cal (para minimizar el potencial de disolución de soldaduras de plomo usadas en viviendas antiguas) y fluoración (para evitar las caries dentales). También se agrega ortofosfato para ayudar a minimizar las filtraciones de perforaciones de las cañerías de cobre en la plomería de los hogares.

Información sobre los efectos del criptosporidio en la salud y el tratamiento de la WSSC

El criptosporidio es un patógeno microbiano que se encuentra en el agua superficial en todo EE. UU. *El* criptosporidio causa enfermedades solo por ingestión, y puede contagiarse a través de otros medios que no sean el agua potable. La ingestión de criptosporidio puede causar criptosporidiosis, una infección abdominal. La mayoría de las personas saludables puede superar la enfermedad en unas semanas. Sin embargo, los niños pequeños, bebés y adultos con sistema inmunitario comprometido, y algunas personas ancianas, tienen mayor riesgo de desarrollar enfermedades potencialmente fatales. Recomendamos a las personas con sistema inmunitario comprometido que consulten a su médico para saber las precauciones correspondientes que deban tomar para evitar la infección.

La WSSC realizó un control de criptosporidio durante dos años (desde octubre de 2006 hasta septiembre de 2008) según lo exigió la EPA. Los resultados indicaron que nuestra agua de origen del Potomac está mínimamente afectada por el criptosporidio, y que la fuente del Patuxent no está afectada en absoluto. Aunque nuestros procesos de tratamiento existentes cumplen con los nuevos requisitos de la EPA para tratar problemas relacionados con el criptosporidio, como precaución adicional, hemos instalado la desinfección de rayos UV en la planta del Potomac para brindar una barrera adicional de protección contra el criptosporidio. La actualización de desinfección de rayos UV en nuestra planta del Patuxent está en proceso.